

LV

LV

LV



EIROPAS KOPIENU KOMISIJA

Briselē, 23.9.2008
COM(2008) 580 galīgā redakcija

2008/0187 (COD)

Priekšlikums

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA,

ar ko groza Regulu (EK) Nr. 717/2007 par viesabonēšanu publiskajos mobilo telefonsakaru tīklos Kopienā un Direktīvu 2002/21/EK par kopējiem reglamentējošiem noteikumiem attiecībā uz elektronisko komunikāciju tīkliem un pakalpojumiem

{COM(2008) 579 galīgā redakcija}

{SEC(2008) 2489}

{SEC(2008) 2490}

PASKAIDROJUMA RAKSTS

1. PRIEKŠLIKUMA KONTEKSTS

- **Priekšlikuma pamatojums un mērķi**

Atbildot uz nepārtrauktajām bažām par konkurences spiediena trūkumu starptautiskās viesabonēšanas pakalpojumu tirgū un izrietošajām augstajām cenām, ko, ceļojot Kopienā, Eiropas klientiem nākas maksāt par viesabonēšanas pakalpojumiem, Eiropas Parlaments un Padome 2007. gada 27. jūnijā pieņēma Regulu (EK) Nr. 717/2007 par viesabonēšanu publiskajos mobilo telefonsakaru tīklos Kopienā un grozījumiem Direktīvā 2002/21/EK. Ar minēto regulu ievieša kopēju pieeju, lai nodrošinātu, ka publisko mobilo sakaru tīklu lietotājiem nebūtu jāmaksā pārmērīgi augstas cenas par Kopienas mēroga viesabonēšanas pakalpojumiem, un noteica tarifu robežvērtības, kuras mobilo sakaru operatori vairumtirdzniecības un mazumtirdzniecības līmenī var piemērot par balss zvanu viesabonēšanas nodrošināšanu zvaniem, kuru savienojums uzsākts un pabeigts Kopienas teritorijā. Minētajā regulā arī paredzēja noteikumus, kuru mērķis ir palielināt cenu pārredzamību un uzlabot informācijas par tarifiem sniegšanu Kopienas mēroga viesabonēšanas pakalpojumu izmantotājiem.

Eiropas Parlaments un Padome nolēma, ka Komisijai jāpārskata Regulas (EK) Nr. 717/2007 darbība un jāsniedz ziņojums Parlamentam un Padomei ne vēlāk kā 2008. gada 30. decembrī (minētās regulas 11. pants).

Lai gan Regulā (EK) Nr. 717/2007 noteica tikai viesabonēšanas balss zvanu tarifu maksimālās robežvērtības, Kopienas likumdevēji atzina, ka aizvien pastāvēja bažas attiecībā uz cenām par datu, kā arī īsziņu viesabonēšanas pakalpojumiem Kopienas mērogā. Tādēļ savā ziņojumā Komisijai jo īpaši bija jāsniedz pārskats par cenu izmaiņām vairumtirdzniecības un mazumtirdzniecības līmenī par balss un datu, tostarp SMS un MMS īsziņu, pakalpojumu sniegšanu klientiem un vajadzības gadījumā jāiekļauj ieteikumi attiecībā uz vajadzību regulēt minētos pakalpojumus.

Šis priekšlikums pievienots Eiropas Parlamentam un Padomei iesniegtajam Komisijas paziņojumam, kurā iekļauts ziņojums par Regulas (EK) Nr. 717/2007 darbības pārskatu.

Tā mērķis ir grozīt Regulu (EK) Nr. 717/2007, lai turpmāk stiprinātu vienoto tirgu elektronisko sakaru jomā, nodrošinot, ka cenas, ko maksā publisko mobilo sakaru lietotāji par Kopienas mēroga viesabonēšanas pakalpojumiem, ceļojot Kopienas teritorijā, nav augstākas bez pamatota iemesla kā cenas, kas jāmaksā par zvaniem, īsziņu sūtīšanu vai datu pārraidi attiecīgajā mītnes zemē, un ka lietotājiem sniedz vajadzīgo informāciju, lai tie varētu izprast un kontrolēt savas izmaksas par viesabonēšanas pakalpojumiem.

- **Vispārīgais konteksts**

Komisijas paziņojumā Eiropas Parlamentam un Padomei par Regulas (EK) Nr. 717/2007 darbības pārskatu secināts, ka, lai arī īstenošana kopumā noritējusi vienmērīgi, aizvien aktuālas ir strukturālās problēmas, kuras ierobežo konkurences spiedienu viesabonēšanas tirgū. Principā tas ir tādēļ, ka viesabonēšana ir tikai viens aspekts plašākā mobilo sakaru pakalpojumu piedāvājumā, ko pērk klienti, un tādēļ tas parasti nenosaka operatora izvēli.

Turklāt saskaņā ar datiem, kurus apkopojusi Eiropas Regulatoru Grupa (ERG), kurā ietilpst visu 27 ES dalībvalstu regulatori (valsts pārvaldes iestādes), cenas par balss viesabonēšanas zvaniem vairumtirdzniecības un mazumtirdzniecības līmenī, kas zemākas par regulā noteiktajām maksimālajām robežvērtībām, nav pietiekami atšķirīgas, lai liecinātu par veselīgu konkurenci. Tādējādi Komisija secināja, ka, lai saglabātu ieguvumus, ko sniedz minētās regulas īstenošana, pēc 2010. gada tās darbības termiņš jāpagarina vēl uz trīs gadu laikposmu.

Komisija arī atzīmēja, ka mobilo sakaru operatori, nosakot tarifus par balss viesabonēšanas zvaniem, kur bieži vien maksu par zvanu nosaka, pamatojoties uz vienībām līdz 60 sekundēm, ietver slēptu maksu klientam. Pēc ERG aplēsēm tipiskā viesabonēšanas rēķinā, kurā piemēro eiotarifu, izmaksas palielinās: aptuveni par 24 % par veiktajiem zvaniem un par 19 % par saņemtajiem zvaniem.

Komisijas analīze par SMS īsziņu segmentu Kopienas iekšējā viesabonēšanas tirgū arī liecina, ka cenas gan vairumtirdzniecības, gan mazumtirdzniecības līmenī nav pamatotas ar pamatizmaksām un ka tādu pašu iemeslu dēļ, kuri attiecas uz balss viesabonēšanas jomu, uz operatoriem netiek izdarīts pietiekams konkurences spiediens, lai tie minētās cenas pazeminātu. ERG apkopotie dati liecina, ka cenas vairumtirdzniecības un mazumtirdzniecības līmenī bija nemainīgi augstas laikposmā līdz šā priekšlikuma izstrādei.

Komisijas pārskatā par datu viesabonēšanas tirgus segmentu secināts, ka cenas par šo pakalpojumu bija augstas salīdzinājumā ar cenām par ekvivalentiem pakalpojumiem vietējo sakaru tīklā vai pakalpojuma sniegšanas attiecīgām izmaksām un ka šādu problēmu daļēji radīja pārredzamības trūkums. Tādēļ klientiem ir grūti saprast, cik daudz tiem būs jāmaksā par datu viesabonēšanas pakalpojumu, un daudzkārt tas ir izraisījis šoku, jo saņemts tūkstošiem euro liels rēķins, ko ceļotāji neapdomīgi radījuši, lejupielādējot datus, kamēr atradās ārzemēs.

No otras puses, Komisijas pārskatā norādīts, ka, lai arī cenas par datu viesabonēšanas pakalpojumiem pazeminās, tās aizvien ir nepamatoti augstas vairumtirdzniecības un mazumtirdzniecības līmenī salīdzinājumā ar cenām par līdzvērtīgiem pakalpojumiem iekšējā tirgū. Attiecīgi ir skaidrs, ka vajadzīgi pasākumi, lai viesabonentiem sniegtu iespēju efektīvāk izprast un kontrolēt izdevumus par datu viesabonēšanas pakalpojumiem, novērst šoku, ko rada lieli rēķini, kā arī novērst mobilo datu viesabonēšanas pakalpojumu šķēršļus visā iekšējā tirgū un vērā ņemamus konkurences traucējumus.

- **Spēkā esošie noteikumi priekšlikuma jomā**

Galvenais spēkā esošais noteikums šā priekšlikuma jomā ir pati Regula (EK) Nr. 717/2007, ko grozīs ar šo priekšlikumu, lai pagarinātu tās piemērošanas termiņu un paplašinātu tās darbības jomu.

Spēkā esošajos 2002. gada reglamentējošos noteikumos elektronisko sakaru jomā, kuros grozījumus izdarīja ar Regulu (EK) Nr. 717/2007, lai ņemtu vērā vajadzību pēc īpašiem pasākumiem viesabonēšanas jomā Kopienā, paredzēts mehānisms, ar ko nosaka *ex-ante* reglamentējošu saistību piemērošanu uzņēmumiem elektronisko sakaru nozarē, pamatojoties uz attiecīgo tirgu definīciju, kam var būt nepieciešams *ex-ante* regulējums, tirgus analīzi un valsts pārvaldes iestāžu veiktu dominējošā stāvokļa konstatāciju. To iemeslu dēļ, kuri izskaidroti laikā, kad iesniedza priekšlikumu par Regulu (EK) Nr. 717/2007, starptautiskās viesabonēšanas tirgus īpatnības un minēto pakalpojumu pārrobežu raksturs nozīmē to, ka saskaņā ar noteikumiem pieejamie instrumenti valsts pārvaldes iestādēm nepiedāvā efektīvu līdzekli, ar ko cīnīties pret konkurences spiediena trūkumu un no tā izrietošajām augstajām

cenām. Minētie iemesli ir vienlīdz būtiski regulas termiņa pagarināšanai un tās darbības paplašināšanai, tajā iekļaujot SMS īsziņu un datu viesabonēšanas pakalpojumus.

Dažās dalībvalstīs pasākumiem, uz kuriem attiecas Regulas (EK) Nr. 717/2007 noteikumi piemēro arī patērētāju aizsardzības valsts tiesību aktus. Piemēram, vairākas dalībvalstis mobilajiem operatoriem ir noteikušas prasības par tarifiem balss pakalpojumiem, paredzot tarifu aprēķināt par sekundi. Dažādās dalībvalstīs tas operatoriem rada atšķirīgus regulatīvos apstākļus, kas pārrobežu darbības kontekstā, kurā jāievēro saskaņoti noteikumi, piemēram, par Kopienas mēroga viesabonēšanu, neveicina vienmērīgu vienotā tirgus darbību.

- **Atbilstība pārējiem ES politikas virzieniem un mērķiem**

Šis priekšlikums ir saskaņā ar atjaunināto Lisabonas stratēģiju izaugsmes un nodarbinātības veicināšanai, palielinot konkurētspēju, un ar saistīto Komisijas iniciatīvu i-2010, kā arī ar iniciatīvu „Rezultātu Eiropa”.

2. APSPRIEŠANĀS AR IEINTERESĒTAJĀM PERSONĀM UN IETEKMES NOVĒRTĒJUMS

- **Apspriešanās ar ieinteresētajām personām**

Apspriešanās metodes, galvenās mērķnozāres un vispārīgs respondentu raksturojums

Komisijas dienesti uzsāka plašu apspriešanos 2008. gada maijā, lūdzot iesniegt komentārus par Regulas (EK) Nr. 717/2007 pārskatu un iespējamo SMS īsziņu un datu viesabonēšanas pakalpojumu iekļaušanu tās darbības jomā. Par minētās regulas darbību uzdeva 39 jautājumus, tostarp arī par īpašiem aspektiem, piemēram, par nejaušu viesabonēšanu, ietekmi uz mazākiem operatoriem un uz iekšējām cenām un par faktisko un aprēķināto minūšu attiecību.

Izmantojot tīmekļa vietni „Tava balss Eiropā”, organizēja sabiedrisku apspriešanos.

Atbilžu kopsavilkums un tas, kā tās ņemtas vērā

Minētajā apspriešanās procesā no dalībvalstīm, VRI, ERG un patērētāju grupām guva plašu atbalstu attiecībā uz regulas termiņa pagarināšanu un tās darbības jomas paplašināšanu, tajā iekļaujot SMS īsziņu un datu viesabonēšanas pakalpojumus. Arī daži mazāka mēroga operatori atbalstīja regulas darbības jomas paplašināšanu attiecībā uz SMS īsziņu un datu viesabonēšanas pakalpojumiem. Lai arī vairums operatoru iebilda pret regulas termiņa pagarināšanu un tādējādi noraidīja SMS īsziņu un datu viesabonēšanas pakalpojumu regulēšanu, daudzi atzina par vajadzīgu atrisināt lielo rēķinu problēmu, ko rada datu viesabonēšanas pakalpojumi.

No 2008. gada 7. maija līdz 2008. gada 2. jūlijam internetā risinājās atklāta šā temata apspriešana. Komisija saņēma 44 atbildes. Rezultāti pieejami

http://ec.europa.eu/information_society/activities/roaming/regulation/consult08/contributions/index_en.htm.

- **Ekspertu atzinumu pieprasīšana un izmantošana**

Zinātnes nozares un specializācijas jomas

Komisija pasūtīja pētījumu par datu viesabonēšanas pakalpojumiem, ko publicēja 2008. gada jūnijā.

Izmantotās metodes

Pētījumā pārskatīja datu viesabonēšanas pakalpojumu darbību un novērtēja, kādas tehnoloģiskās prasības vajadzīgas, lai piedāvātu šādus pakalpojumus.

Galvenās organizācijas un eksperti, no kuriem pieprasīja atzinumus

Connect2Roam

Saņemto un izmantoto atzinumu kopsavilkums

Pētījumā salīdzināja iekšējo un viesabonēšanas pakalpojumu cenas un apskatīja izmaksu elementus, kas raksturīgi datu viesabonēšanas pakalpojumu sniegšanai.

Ekspertu atzinumu publiskošanai izmantotie līdzekļi

Pētījums publicēts

http://ec.europa.eu/information_society/activities/roaming/docs/study_data_roaming.pdf

- **Ietekmes novērtējums**

Šā priekšlikuma ietekmes novērtējumā apskatīta virkne iespēju: politikas nemainīšana, pašregulējums, līdzregulējums, nesaistošas tiesību normas un mērķtiecīgs regulējums četrās īpašās jomās: zvanu viesabonēšana, tarifu noteikšana par sekundi, SMS īsziņu viesabonēšana un datu viesabonēšana.

Ņemot vērā attiecīgos atlikušos strukturālos konkurences ierobežojumus viesabonēšanas tirgos, problēmu risināšana ar pašregulējuma vai līdzregulējuma metodi nebūtu piemērota alternatīva. Ņemot vērā nozares pārstāvju attiecīgo reakcijas trūkumu uz aicinājumiem pazemināt īsziņu viesabonēšanas cenas, lielā mērā atšķirīgās pieejas valstu līmenī (attiecībā uz pārrobežu problēmu) un to, ka nevienai VRI nav vajadzīgo reglamentējošo instrumentu, lai risinātu minēto problēmu gan vairumtirdzniecības, gan mazumtirdzniecības līmenī, par neiespējamu uzskatīja arī to, ka, piemērojot tikai nesaistošas tiesību normas, varētu atrisināt ilgstošās pamatproblēmas. Līdz ar to no pašregulējuma, līdzregulējuma un nesaistošu tiesību normu iespējām atteicās.

Tādējādi par atbilstīgu uzskatīja mērķtiecīgu regulējumu.

Attiecībā uz balsu un īsziņu viesabonēšanu uzskatīja, ka atsevišķa vairumtirdzniecības vai mazumtirdzniecības regulējuma ieviešana nenodrošinātu mērķu sasniegšanu. Tādēļ izskatīja vairumtirdzniecības un mazumtirdzniecības regulējuma apvienojumu.

Attiecībā uz tarifu noteikšanu par sekundi uzskatīja, ka ir jāiejaucas, lai nodrošinātu konsekvenci visā vienotajā tirgū. Mazumtirdzniecības līmenī vēlāmā iespēja bija ļaut operatoriem piemērot maksimālo maksu par savienojumu, kas ir viesabonēšanā veiktā zvana

sākotnējās 30 sekundes, un pēc tam iekasēt maksu par sekundi. Vairumtirdzniecības līmenī uzskatīja, ka jāpiemēro tarifu noteikšana par sekundi.

Datu viesabonēšanas pakalpojumiem arī izskatīja daudzas iespējas. Par vislabāko risinājumu atzina spēcīgu pārredzamības pasākumu ieviešanu, tam paralēli izmantojot tarifu aizsardzības mehānismu vairumtirdzniecības līmenī, lai operatori varētu vieglāk prognozēt sagaidāmās izmaksas.

Komisija veica ietekmes novērtējumu, kas minēts darba programmā, par kuru ziņojums ir pieejams:

http://ec.europa.eu/information_society/activities/roaming/index_en.htm.

3. Priekšlikuma juridiskie aspekti

• Ierosināto pasākumu kopsavilkums

Minētajā priekšlikumā paredzēts pagarināt Regulas (EK) Nr. 717/2007 termiņu un paplašināt darbības jomu. Attiecībā uz zvanu viesabonēšanu priekšlikumā paredzēts spēkā esošās regulas termiņu pagarināt par trīs gadiem un pagarinātajā laikposmā noteikt jaunas maksimālās robežvērtības cenām, ko mobilo sakaru tīklu operatori var piemērot par regulētu viesabonēšanas zvanu sniegšanu vairumtirdzniecībā. Lai nodrošinātu, ka šādu samazinājumu priekšrocības nonāk līdz tiešajiem lietotājiem, priekšlikumā arī noteiktas jaunas maksimālās robežvērtības pagarinātajā laikposmā cenām, kurām piemēro eiotarifu. Turklāt priekšlikumā paredzēts, ka prasības par tarifu piemērošanu par sekundi jānosaka kā vairumtirdzniecības, tā mazumtirdzniecības līmenī. Mazumtirdzniecības līmenī minimālais tarifu piemērošanas laikposms ir līdz 30 sekundēm par veiktajiem zvaniem viesabonēšanā.

Minētajā priekšlikumā arī paredzēts paplašināt Regulas (EK) Nr. 717/2007 darbības jomu, tajā iekļaujot Kopienas mēroga SMS īsziņu viesabonēšanas pakalpojumus, un noteikt maksimālās robežvērtības tarifiem, ko mobilo sakaru tīkla operatori var piemērot par Kopienas teritorijā nosūtīto viesabonēšanas SMS īsziņu pakalpojumu sniegšanu vairumtirdzniecībā, kā arī pieprasīt mobilo sakaru operatoriem piedāvāt saviem viesabonentiem SMS īsziņu eiotarifu, kas nedrīkst pārsniegt maksimālo cenas robežvērtību par SMS.

Ar šo priekšlikumu veicina cenu pārredzamību, paplašinot mobilo sakaru sniedzēju saistības — sniegt to viesabonentiem personalizētu informāciju par cenām, kad tie ierodas citā dalībvalstī, iekļaujot informāciju par to, cik maksā nosūtīt regulētu SMS īsziņu viesabonēšanā.

Datums, kurā paredzēts pazemināt cenu robežvērtības regulētiem zvaniem viesabonēšanā vairumtirdzniecības un mazumtirdzniecības līmenī 2009. gadā, pārceļts no 30. augusta uz 1. jūliju, lai nodrošinātu konsekveni ar saistībām attiecībā uz regulēto SMS īsziņu cenu noteikšanu. Šādā veidā balss sakaru un SMS īsziņu viesabonēšanas pakalpojumu lietotāji varēs izmantot priekšrocības, ko sniedz jaunie tarifi, laikposmā, kurā ir vislielākais pieprasījums pēc minētajiem pakalpojumiem.

Turklāt ar priekšlikumu ievieš cenu pārredzamību un aizsardzības mehānismus datu viesabonēšanas pakalpojumiem, lai klienti varētu labāk izprast un kontrolēt savus izdevumus par minētajiem pakalpojumiem un novērst šoku, ko rada pārmērīgs rēķins. Jo īpaši, kad viesabonenti uzsāk datu viesabonēšanas sesiju, ierodoties citā dalībvalstī, to operatoram būs

klientiem jāsniedz informācija, ka tie izmanto viesabonēšanu, un jānodrošina personalizēta informācija par minētajam pakalpojumam piemērojamajiem tarifiem. Operatoriem arī pieprasīs aptuveni gada laikā pēc priekšlikumā ietvertu grozījumu stāšanās spēkā piedāvāt visiem viesabonentiem iespēju bez maksas iepriekš noteikt maksimālo finanšu robežvērtību datu viesabonēšanai.

Turklāt kā aizsardzības mehānisms, ar ko viesabonēšanas sniedzējiem paredzēts sniegt pārlicību attiecībā uz sagaidāmajām vairumtirdzniecības izmaksām, un lai novērstu ievērojamos konkurences traucējumus, ņemot vērā aizvien augstās vairumtirdzniecības maksas (jo īpaši tīklos, kuriem netiek dota priekšroka) un datplūsmas vadības ierobežojumus, priekšlikumā noteikta vairumtirdzniecības tarifa vidējā robežvērtība, ko attiecīgais apmeklētā tīkla operators var piemērot viesabonēšanas vietējā tīkla operatoram par regulētu datu viesabonēšanas pakalpojumu sniegšanu.

Visbeidzot, ar priekšlikumu terminu „publiskie mobilo telefonsakaru tīkli” aizstāj ar terminu „publiskie mobilo sakaru tīkli” vietās, kur tas minēts Regulā (EK) Nr. 717/2007 un pamatdirektīvas 1. panta 5. punktā, lai nodrošinātu nepārtrauktu konsekvenci terminoloģijā, ko izmanto citur elektronisko sakaru saziņas reglamentējošos noteikumos, ņemot vērā Komisijas ierosinātos noteikumu grozījumus, kurus patlaban izskata Eiropas Parlaments un Padome.

- **Juridiskais pamats**

EK līguma 95. pants.

- **Subsidiaritātes princips**

Subsidiaritātes principu piemēro, ciktāl priekšlikums nav Kopienas ekskluzīvā kompetencē.

Iemesli, kuru dēļ dalībvalstis nevar pietiekami labi sasniegt priekšlikuma mērķus, ir šādi.

Tas pats īpašais raksturojums, kas attiecas uz zvanu viesabonēšanas tirgu, un pamatota rīcība saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 717/2007 arī attiecas uz Kopienas mēroga SMS īsziņu un datu viesabonēšanas pakalpojumu sniegšanu. Attiecībā uz visiem minētajiem pakalpojumiem rīcība tikai dalībvalstu mērogā nebūtu efektīva, lai atrisinātu konkurences spiediena trūkuma pamatproblēmu viesabonēšanas tirgū, kā arī jautājumus par izrietošajām augstajām cenām un nepietiekamu pārredzamību, ņemot vērā attiecīgo pakalpojumu pārrobežu raksturu un citādi pieejamos ierobežotos regulatīvos instrumentus.

Ja dalībvalstis pašas mēģinātu atrisināt šajā priekšlikumā ietvertās problēmas, tas radītu dažādus rezultātus, tādējādi apdraudot vienotā tirgus vienmērīgu darbību.

Priekšlikuma mērķus varēs labāk sasniegt ar Kopienas rīcību šādu iemeslu dēļ.

Mobilo sakaru viesabonēšanas pakalpojumu, piemēram, zvanu, īsziņu un datu pārraides, sniegšana Kopienas mērogā pēc būtības ietekmē visas dalībvalstis un skar ieinteresēto aprindu intereses vienlaicīgi dažādās dalībvalstīs. Tādēļ ir būtiski pieņemt saskaņotu pieeju Kopienas mērogā, lai nodrošinātu noteikumu piemērošanas konsekvenci un to, ka tiek aizsargātas klientu un uzņēmumu intereses visās dalībvalstīs.

Lai pilnībā izmantotu vienotā tirgus priekšrocības attiecībā uz Kopienas mēroga viesabonēšanas pakalpojumiem, minēto pakalpojumu lietotājiem būtu jāsaņem līdzvērtīgs

aizsardzības līmenis un līdzvērtīgi ieguvumi neatkarīgi no tā, kurā Eiropas Savienības daļā tie atrodas.

Dalībvalstis individuāli nevar droši, saskaņoti un noteiktajā termiņā nediskriminējošā veidā visā Kopienā veikt turpmākus un/vai papildu aizsardzības pasākumus, kas paredzēti mobilo balsu sakaru, īsziņu un datu viesabonēšanas pakalpojumu lietotājiem un šādu pakalpojumu operatoriem, un tādēļ Kopiena tos var īstenot veiksmīgāk. Turklāt, tā kā priekšlikumā pieprasīts veikt grozījumus Regulā (EK) Nr. 717/2007 un Direktīvā 2002/21/EK, to var īstenot tikai ar rīcību Kopienas mērogā.

Tādējādi priekšlikums atbilst subsidiaritātes principam.

- **Proporcionalitātes princips**

Priekšlikums ir saskaņā ar proporcionalitātes principu šādu iemeslu dēļ.

Reglamentējošā darbība, kas ierosināta šajā priekšlikumā, paredz vismazāko iespējamo iejaukšanos attiecīgo uzņēmumu komercdarbībā. Cenu maksimālo robežvērtību noteikšana zvaniem un SMS īsziņām viesabonēšanā vairumtirdzniecības un mazumtirdzniecības līmenī un cenu pārredzamības pasākumi, kā arī aizsargmehānisms, ko ievieša vairumtirdzniecības datu viesabonēšanas tarifiem, nodrošina to, ka konkurences apstākļi tiek traucēti minimāli, kas ir atbilstīgi mērķiem, jo tādējādi operatori var brīvi konkurēt un dažādot savus piedāvājumus, nepārsniedzot noteiktās robežvērtības. Attiecībā uz balsu sakaru un īsziņu viesabonēšanas pakalpojumiem regulējums mazumtirdzniecības līmenī ir vajadzīgs, lai nodrošinātu, ka priekšrocības, ko sniedz zemākas vairumtirdzniecības cenas, nonāk līdz mazumtirdzniecības klientiem. Saskaņā ar ierosināto rīcību uzraudzības un noteikumu izpildes uzdevums aizvien jāveic katras valsts regulējošai iestādei, kas atbildīga par elektroniskajiem sakariem.

Ņemot vērā to, ka priekšlikumā izvēlētās regulatīvās darbības ir vienkāršas, un to, ka to saistības piemēro tieši visā Kopienā, tiks samazināts administratīvais un finansiālais slogs Kopienai, valstu valdībām un iestādēm.

- **Juridiskā instrumenta izvēle**

Ierosinātais instruments: regula.

Tā kā ierosināts grozīt Regulu (EK) Nr. 717/2007 tādā veidā, kas aplūkots pašā regulā, un turpmāk grozīt Direktīvu 2002/21/EK, grozījumi ar regulu ir vienīgais piemērotais instruments.

4. IETEKME UZ BUDŽETU

Priekšlikums neietekmē Kopienas budžetu.

5. PAPILDU INFORMĀCIJA

- **Pārbaude, pārskatīšana un turpināmība**

Priekšlikumā ietverta pārskatīšanas klauzula.

Priekšlikumā ir iekļauta termiņa izbeigšanās klauzula.

- **Eiropas Ekonomikas zona**

Ar priekšlikumu ierosinātais tiesību akts ir par jautājumu, kas skar Eiropas Ekonomikas zonu, tāpēc tas jāattiecina uz EEZ.

Priekšlikums

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA,

ar ko groza Regulu (EK) Nr. 717/2007 par viesabonēšanu publiskajos mobilo telefonsakaru tīklos Kopienā un Direktīvu 2002/21/EK par kopējiem reglamentējošiem noteikumiem attiecībā uz elektronisko komunikāciju tīkliem un pakalpojumiem

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 95. punktu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu¹,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu²,

pēc apspriešanās ar Reģionu komiteju,

saskaņā ar Līguma 251. pantā noteikto procedūru³,

tā kā:

- (1) Ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2007. gada 27. jūnija Regulu (EK) Nr. 717/2007 par viesabonēšanu publiskajos mobilo telefonsakaru tīklos Kopienā un grozījumiem Direktīvā 2002/21/EK⁴ noteica robežvērtības cenām, ko mobilo sakaru operatori var piemērot vairumtirdzniecības un mazumtirdzniecības līmenī par viesabonēšanas pakalpojumu nodrošināšanu starptautiskā mērogā zvaniem, kuru savienojums uzsākts un pabeigts Kopienas teritorijā. Minētajā regulā arī paredzēja noteikumus, kuru mērķis ir palielināt cenu pārredzamību un uzlabot informācijas par tarifiem sniegšanu Kopienas mēroga viesabonēšanas pakalpojumu izmantotājiem.
- (2) Komisija ir veikusi pārskatu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 717/2007 11. pantu, kurā tika pieprasīts novērtēt, vai regulā noteiktie mērķi ir sasniegti, pārskatīt norises vairumtirdzniecības un mazumtirdzniecības tarifu jomā par balss un datu sakaru pakalpojumu, tostarp SMS un MMS, īsziņu sniegšanu viesabonentiem un vajadzības gadījumā iekļaut ieteikumus par vajadzību regulēt minētos pakalpojumus. Komisija savā ziņojumā Eiropas Parlamentam un Padomei, kas ietverts tās 2008. gada

¹ OV C [...], [...], [...]. lpp.

² OV C [...], [...], [...]. lpp.

³ OV C [...], [...], [...]. lpp.

⁴ OV L 171, 29.6.2007., 32. lpp.

paziņojumā [...] ⁵ secināja, ka ir lietderīgi pagarināt regulas darbības termiņu pēc 2010. gada 30. jūnija.

- (3) Turklāt Komisija konstatēja, ka jāpaplašina Regulas (EK) Nr. 717/2007 darbības joma, lai ietvertu noteikumus par SMS īsziņu un datu viesabonēšanas pakalpojumu sniegšanu Kopienā. Īpašās iezīmes, kas raksturīgas starptautiskajiem viesabonēšanas tirgiem un ar kurām pamatoja Regulas (EK) Nr. 717/2007 pieņemšanu un saistību uzlikšanu mobilo sakaru operatoriem attiecībā uz Kopienas mēroga balss viesabonēšanas zvanu sniegšanu, vienlīdz attiecas uz Kopienas mēroga SMS īsziņu un datu viesabonēšanas pakalpojumu sniegšanu. Tāpat kā zvanu viesabonēšanas pakalpojumus arī SMS īsziņu un datu viesabonēšanas pakalpojumus neiegādājas atsevišķi valsts mērogā, bet tie ir tikai daļa no plašākas mazumtirdzniecības paketes, ko klienti pērk no vietējā pakalpojumu sniedzēja, tādējādi ierobežojot attiecīgos konkurences spēkus. Tāpat attiecīgo pakalpojumu pārrobežu rakstura dēļ valstu regulējošās iestādes, kuras atbild par to teritorijā esošo mobilo sakaru tīklu klientu interešu aizsardzību un veicināšanu, nespēj kontrolēt tādu apmeklētā tīkla operatoru rīcību, kuri atrodas citās dalībvalstīs.
- (4) Tādēļ valstu regulējošās iestādes, rīkojoties kā Eiropas Regulatoru grupa (ERG) un atbildot uz publisko apspriešanos par Regulas (EK) Nr. 717/2007 pārskatīšanu, vēlreiz aicināja Komisiju rīkoties Kopienas mērogā gan attiecībā uz minētās regulas termiņa pagarināšanu, gan attiecībā uz SMS īsziņu un datu viesabonēšanas pakalpojumu regulēšanu.
- (5) Dati par Kopienas mēroga zvanu viesabonēšanas pakalpojumu cenu izmaiņām kopš Regulas (EK) Nr. 717/2007 stāšanās spēkā, tostarp jo īpaši tie, kurus apkopojušas valstu regulējošās iestādes un kuri paziņoti katru ceturksni ar ERG starpniecību, nesniedz pietiekamu pierādījumu, kas liecinātu, ka konkurence mazumtirdzniecības vai vairumtirdzniecības līmenī varēs būt ilgtspējīga pēc 2010. gada jūnija, ja tiks atcelti regulatīvie pasākumi. Šādi dati norāda uz to, ka mazumtirdzniecības un vairumtirdzniecības cenas ir to robežvērtību līmenī, kas noteiktas ar Regulu (EK) Nr. 717/2007, vai tuvu tam, un konkurence līmenī zem noteiktajām robežvērtībām ir visai ierobežota.
- (6) Tādējādi, kad 2010. gada jūnijā regulatīvie aizsargmehānismi, ko piemēro Kopienas mēroga zvanu viesabonēšanas pakalpojumiem vairumtirdzniecības un mazumtirdzniecības līmenī, zaudēs spēku saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 717/2007, radīsies ievērojams risks, ka konkurences spiediena attiecīgais trūkums zvanu viesabonēšanas tirgū un stimuls mobilo sakaru operatoriem paaugstināt viesabonēšanas radītos ienākumus liks atgriezties pie vairumtirdzniecības un mazumtirdzniecības cenām par Kopienas mēroga viesabonēšanas pakalpojumiem, kurās nav pamatoti atspoguļotas attiecīgās pakalpojuma sniegšanas izmaksas, tādējādi apdraudot Regulā (EK) Nr. 717/2007 noteiktos mērķus. Tādēļ Regulas (EK) Nr. 717/2007 termiņš jāpagarina pēc 2010. gada 30. jūnija vēl uz trim gadiem, lai nodrošinātu iekšējā tirgus vienmērīgu darbību, garantējot, ka klienti gūst priekšrocības no tā, ka par veiktajiem vai saņemtajiem regulētajiem viesabonēšanas zvaniem nepiemēros pārmērīgi augstas cenas, vienlaikus nodrošinot pietiekamu laiku konkurences attīstībai.

⁵



- (7) Maksimālajām vairumtirdzniecības vidējo cenu robežvērtībām par regulētiem viesabonēšanas zvaniem, kas noteiktas Regulā (EK) Nr. 717/2007, jāsamazinās minētās regulas pagarinātajā termiņā, lai atspoguļotu izmaksu samazināšanos, tostarp regulēto mobilo savienojumu pabeigšanas maksu samazinājumus dalībvalstīs, lai nodrošinātu iekšējā tirgus vienmērīgu darbību, vienlaicīgi turpinot sasniegt divkāršos mērķus attiecībā uz pārmērīgi augstu cenu novēršanu, vienlaikus ļaujot operatoriem konkurēt un ieviest jauninājumus.
- (8) Datums, kurā paredzēts pazemināt cenu maksimālās robežvērtības regulētiem zvaniem viesabonēšanā vairumtirdzniecības un mazumtirdzniecības līmenī 2009. gadā, jāpārceļ no 30. augusta uz 1. jūliju, lai nodrošinātu konsekveni ar saistību ieviešanu attiecībā uz regulēto SMS īsziņu tarifiem, kā noteikts šajā regulā. Šādā veidā balss sakaru un SMS īsziņu viesabonēšanas pakalpojumu lietotāji varēs izmantot priekšrocības, ko sniedz jaunie tarifi, laikposmā, kurā ir vislielākais pieprasījums pēc minētajiem pakalpojumiem.
- (9) Tā kā atbilstību vairumtirdzniecības tarifu robežvērtībai, kas paredzēta Regulā (EK) Nr. 717/2007, nosaka, atsaucoties uz vairumtirdzniecības vidējo cenu, kura dominē jebkuru divu operatoru starpā 12 mēnešu laikposmā, ir lietderīgi precizēt, ka minēto laikposmu var saīsināt, piemēram, ja diena, kurā paredzēts pazemināt maksimālo vairumtirdzniecības vidējo tarifu līmeni, ir pirms 12 mēnešu laikposma beigām.
- (10) Dažu mobilo sakaru tīklu operatoru prakse piemērot cenu par vairumtirdzniecības viesabonēšanas zvanu sniegšanu, pamatojoties uz minimālajiem iekasēšanas periodiem līdz 60 sekundēm salīdzinājumā ar maksu par sekundi, ko parasti piemēro citām vairumtirdzniecības starpsavienojuma maksām, rada konkurences traucējumus starp šādiem operatoriem un tiem, kas piemēro atšķirīgas tarifu noteikšanas metodes, kā arī apdraud ar Regulu (EK) Nr. 717/2007 ieviesto vairumtirdzniecības cenu robežvērtību konsekventu piemērošanu. Turklāt tā ir papildu maksa, kam, palielinot vairumtirdzniecības izmaksas, būs negatīvas sekas uz zvanu viesabonēšanas pakalpojumu cenām mazumtirdzniecības līmenī. Tādēļ jāpieprasa mobilo sakaru operatoriem piemērot tarifu par regulēto viesabonēšanas zvanu sniegšanu vairumtirdzniecībā, cenu aprēķinot par sekundi.
- (11) Eirotarifa maksimālās robežvērtības (gan veiktajiem, gan saņemtajiem zvaniem) jāturpina samazināt katru gadu Regulas (EK) Nr. 717/2007 minētajā pagarinājuma laikposmā tā, lai tas būtu konsekventi ar samazinājumiem, kas pieprasīti minētās regulas sākotnējā piemērošanas laikposmā, lai atspoguļotu nepārtrauktu vietējo mobilo sakaru cenu samazināšanos kopumā, kā arī regulēto viesabonēšanas zvanu sniegšanas pamatizmaksu samazināšanos. Šādā veidā tiek nepārtraukti saglabāta minētās regulas ietekme.
- (12) Paaugstinātajai starpībai starp maksimālajiem vairumtirdzniecības un mazumtirdzniecības tarifiem, kā noteikts šajā regulā, būtu jāsniedz operatoriem plašāka darbības joma, lai konkurētu ar cenām mazumtirdzniecības līmenī, tādējādi palielinot iespējas izveidot pilnībā konkurētspējīgu tirgu.
- (13) ERG lēš, ka mobilo sakaru operatoru prakse aprēķināt cenu viesabonēšanas pakalpojumiem pēc intervāliem, kuru ilgums ir vairāk nekā viena sekunde, mazumtirdzniecības līmenī zvaniem, kam piemēro eiotarifu, ir palielinājis tipisku rēķinu par 24 % attiecībā uz veiktajiem zvaniem un par 19 % — saņemtajiem

zvaniem. Tās pārstāvji arī apgalvoja, ka šāds palielinājums norāda uz slēptām maksām, jo tās vairumam klientu nav pāredzamas. Tādēļ ERG ieteica veikt steidzamu darbību, lai risinātu jautājumu par tādu tarifu atšķirīgo noteikšanu mazumtirdzniecības līmenī, kuriem piemēro eirotarifu.

- (14) Lai arī Regulā (EK) Nr. 717/2007 paredzēja kopēju pieeju, lai nodrošinātu, ka viesabonentiem nav jāmaksā pārmērīgi augstas cenas par regulētajiem viesabonēšanas zvaniem, un Kopienā ieviesa eirotarifu, atšķirīgā prakse, ko mobilo sakaru operatori izmanto tarifu vienību noteikšanai, nopietni apdraud eirotarifa konsekvētu piemērošanu. Tas arī nozīmē, ka, neraugoties uz Kopienas mēroga iekšējo viesabonēšanas pakalpojumu pārrobežu raksturu, regulētajiem viesabonēšanas zvaniem piemēro atšķirīgas tarifu noteikšanas pieejas, kas traucē konkurences apstākļus vienotajā tirgū.
- (15) Tādēļ jāievieš vienots noteikumu kopums attiecībā uz eirotarifa rēķinu vienību noteikšanu mazumtirdzniecības līmenī, lai turpmāk stiprinātu vienoto tirgu un nodrošinātu vienādu aizsardzības līmeni klientiem, kas izmanto Kopienas mēroga viesabonēšanas pakalpojumus visā Kopienā.
- (16) Tādēļ jāpieprasa regulēto viesabonēšanas zvanu pakalpojumu sniedzējiem mazumtirdzniecības līmenī saviem klientiem noteikt tarifus, aprēķinot cenu par sekundi visiem zvaniem, kam piemēro eirotarifu, ar nosacījumu, ka par veiktajiem zvaniem iespējams piemērot minimālo sākotnējo iekasēšanas laikposmu, kas nepārsniedz 30 sekundes. Tas ļaus operatoriem segt visas pamatotās izmaksas par savienojumu, kā arī nodrošinās elastību, lai tie varētu konkurēt, piedāvājot īsākus minimālos iekasēšanas periodus. Tomēr nav pamatoti piemērot minimālo sākotnējo periodu saņemtajiem zvaniem, kam piemēro eirotarifu, jo attiecīgā vairumtirdzniecības cena tiek aprēķināta par sekundi un visas īpašās izmaksas par savienojumu jau sedz tarifi par mobilo sakaru savienojuma pabeigšanu.
- (17) Attiecībā uz SMS īsziņu viesabonēšanas pakalpojumiem tirgus dati, ko apkopojusi ERG un Komisija kopš Regulas (EK) Nr. 717/2007 stāšanās spēkā, liecina par to, ka situācija ir nemainīga visā Kopienā, kurā vairumtirdzniecības izmaksas par minētajiem pakalpojumiem ir lielā mērā nemainīgas un nepastāv vērā ņemama saikne ar pamatizmaksām. Attiecībā uz zvanu viesabonēšanas pakalpojumiem, šķiet, ka nav pietiekama konkurences spiediena uz operatoriem, lai tie pazeminātu vairumtirdzniecības cenas. Mazumtirdzniecības cenas par SMS īsziņu viesabonēšanas pakalpojumiem aizvien ir lielākoties nemainīgas, tās bez skaidra pamatojuma ir ar lielu rezervi un ievērojami augstākas par ekvivalentiem SMS īsziņu pakalpojumiem iekšējā tirgū.
- (18) Tāpat kā gadījumā ar balss viesabonēšanas zvaniem ir būtisks risks, ka, nosakot saistības tikai attiecībā uz izcenojumu vairumtirdzniecības līmenī, netiks panākti zemāki tarifi mazumtirdzniecības klientiem. No otras puses, rīcība, kas vērsta uz mazumtirdzniecības cenu līmeņa samazināšanu, nevēršoties pret vairumtirdzniecības izmaksām, kas saistītas ar šo pakalpojumu nodrošināšanu, varētu apdraudēt dažu operatoru, jo īpaši mazo operatoru, pozīciju, palielinot cenu ierobežojumu risku.
- (19) Turklāt viesabonēšanas tirgus īpašās struktūras un tā pārrobežu rakstura dēļ 2002. gada regulatīvajos noteikumos nav paredzēti piemēroti instrumenti valstu regulējošām iestādēm, lai efektīvi risinātu konkurences problēmas, kuras ir augsto

vairumtirdzniecības un mazumtirdzniecības cenu līmeņa pamatā par regulēto viesabonēšanas SMS īsziņu pakalpojumiem. Tas nenodrošina iekšējā tirgus vienmērīgu darbību un tādēļ ir jālabo.

- (20) ERG savā atbildē uz Komisijas publisko apspriešanos par Regulas (EK) Nr. 717/2007 darbības pārskatīšanu apgalvoja, ka tā uzskata SMS īsziņu viesabonēšanas regulēšanu par vajadzīgu vairumtirdzniecības un mazumtirdzniecības līmenī, lai labāk saskaņotu cenas ar izmaksām un iekšējā tirgus cenām. Uzskata, ka būtu piemēroti veikt līdzīgus pasākumus, ko veic attiecībā uz zvanu viesabonēšanu. Precīzāk, ERG ieteica ieviest vairumtirdzniecības vidējās cenas robežvērtību, ko jebkurš operators piemēro citam operatoram par SMS īsziņu viesabonēšanu, kā arī grozīt eirotarifa piemērošanas saistības, lai iekļautu piedāvājumu par SMS īsziņu viesabonēšanu par likmi, kas nepārsniedz maksimālo noteikto robežvērtību.
- (21) Regulējošās saistības būtu jāpiemēro attiecībā uz regulētajiem SMS īsziņu viesabonēšanas pakalpojumiem vairumtirdzniecības līmenī, lai ieviestu samērīgāku proporciju starp vairumtirdzniecības cenām un pakalpojumu sniegšanas pamatizmaksām, un mazumtirdzniecības līmenī aizsargātu viesabonentu intereses.
- (22) Šīm regulējošajām saistībām būtu jāstājas spēkā, cik drīz vien iespējams, tomēr piešķirot attiecīgajiem operatoriem samērīgu laikposmu cenu un pakalpojumu piedāvājumu pielāgošanai, lai nodrošinātu atbilstību.
- (23) Visefektīvākā un atbilstošākā pieeja, lai kontrolētu regulēto viesabonēšanas SMS īsziņu cenu līmeni vairumtirdzniecībā, ir Kopienas mērogā noteikt maksimālo vidējo cenu par nosūtīto SMS īsziņu no apmeklētā tīkla. Vairumtirdzniecības vidējai cenai būtu jāattiecas uz jebkuriem diviem mobilo sakaru operatoriem Kopienā ierobežotā laikposmā.
- (24) Regulēto viesabonēšanas SMS īsziņu vairumtirdzniecības cenu robežvērtībā jāietver visas izmaksas, kas radušās vairumtirdzniecības pakalpojuma sniedzējam, iekļaujot, cita starpā, savienojuma uzsākšanas, tranzīta un neatgūto maksu par viesabonēšanas SMS īsziņu pabeigšanu apmeklētajā tīklā. Regulēto viesabonēšanas SMS īsziņu vairumtirdzniecības pakalpojumu sniedzējiem būtu jāaizliedz ieviest atsevišķu maksu par viesabonēšanas SMS īsziņu pabeigšanu to tīklā, lai nodrošinātu šajā regulā paredzēto noteikumu konsekventu piemērošanu.
- (25) Visefektīvākā un atbilstošākā pieeja, lai regulētu Kopienas mēroga viesabonēšanas SMS īsziņu cenas mazumtirdzniecības līmenī, ir pieprasīt mobilo sakaru operatoriem piedāvāt saviem klientiem SMS īsziņu eirotarifu, kas nepārsniedz noteikto maksimālo cenas robežvērtību. SMS īsziņu eirotarifs jānosaka tādā līmenī, kas garantē pietiekamu peļņu operatoriem un vienlaikus arī pamatotāk atspoguļo mazumtirdzniecības pamatizmaksas.
- (26) Šai regulatīvajai pieejai būtu jānodrošina, ka regulēto SMS īsziņu viesabonēšanas mazumtirdzniecības cenās pieņemamāk nekā līdz šim atspoguļotos pamatizmaksas, kas saistītas ar pakalpojuma sniegšanu. Tādēļ maksimālajam SMS īsziņu eirotarifam, ko var piedāvāt viesabonentiem, būtu jāatspoguļo pieņemama peļņas norma salīdzinājumā ar viesabonēšanas regulēto SMS īsziņu pakalpojuma sniegšanas izmaksām, vienlaikus ļaujot operatoriem brīvi konkurēt, dažādojot savus

piedāvājumus un piemērojot cenu struktūras tirgus apstākļiem un klientu izvēlei. Šī regulatīvā pieeja nebūtu jāpiemēro pievienotās vērtības SMS īsziņu pakalpojumiem.

- (27) Nav jāpieprasa viesabonentiem maksāt papildu maksas par to, ka tie saņem regulētu viesabonēšanas SMS īsziņu, izmantojot viesabonēšanas pakalpojumus apmeklētā tīklā, jo šādas pabeigšanas izmaksas jau kompensē mazumtirdzniecības tarifs, ko piemēro par SMS īsziņas nosūtīšanu viesabonēšanā.
- (28) SMS īsziņu eirotarifs automātiski jāpiemēro visiem viesabonentiem, jauniem klientiem vai pastāvīgajiem klientiem, kuri nav apzināti izvēlējušies vai apzināti neizvēlas īpašu SMS īsziņu viesabonēšanas tarifu vai viesabonēšanas pakalpojumu paketi, tostarp regulētos viesabonēšanas SMS īsziņu pakalpojumus.
- (29) Lai regulēto viesabonēšanas SMS īsziņu pakalpojumu viesabonentiem nodrošinātu pilnīgu savienojamību un sadarbību, valstu regulējošām iestādēm savlaicīgi jāiejaucas atbilstīgi 5. panta noteikumiem Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 7. marta Direktīvā 2002/19/EK par piekļuvi elektronisko komunikāciju tīkliem un ar tiem saistītām iekārtām un to savstarpēju savienojumu (piekļuves direktīva)⁶ pēc saskaņota principa, kā arī atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 717/2007 8. panta 1. punkta noteikumiem un 21. panta noteikumiem Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 7. marta Direktīvā 2002/21/EK par kopējiem reglamentējošiem noteikumiem attiecībā uz elektronisko komunikāciju tīkliem un pakalpojumiem (pamatdirektīva)⁷, ja virszemes mobilo sakaru tīkla operators, kas dibināts vienā dalībvalstī, iesniedz sūdzību valsts regulējošai iestādei, ka tā abonenti nespēj citā dalībvalstī esoša virszemes mobilo sakaru tīkla abonentiem nosūtīt vai no tiem saņemt regulētas viesabonēšanas SMS īsziņas, jo attiecīgie divi operatori nav noslēguši līgumu.
- (30) SMS īsziņa ir teksta īsziņu pakalpojums, ko galvenokārt veido alfabētiskas vai ciparu zīmes, bet kuru var veidot arī ilustratīvas zīmes, kuras var nosūtīt un saņemt pa mobilo tālruni vai citu mobilo sakaru ierīci starp mobilo sakaru numuriem, kuri piešķirti saskaņā ar nacionālo numerācijas plānu. SMS īsziņa ir nepārprotami atšķirīga no citām īsziņām, piemēram, MMS īsziņām vai e-pastiem. Lai nodrošinātu, ka regula nezaudē savu ietekmi un ka tās mērķi ir pilnībā sasniegti, jāaizliedz veikt viesabonēšanas SMS īsziņas tehnisko raksturlielumu izmaiņas, kas tās atšķirtu no vietējās SMS īsziņas.
- (31) Dati, ko apkopojušas valstu regulējošās iestādes, norāda, ka vairumtirdzniecības vidējā cena par datu viesabonēšanas pakalpojumiem, ko apmeklētā tīkla operatori piemēro viesabonētāju vietējā sakaru tīkla pakalpojumu sniedzējiem, šķiet, samazinās, lai gan aizvien vērojams augsts cenu līmenis par vairumtirdzniecības datu viesabonēšanas pakalpojumiem.
- (32) Mazumtirdzniecības cenu augstais līmenis par datu viesabonēšanas pakalpojumiem aizvien rada bažas un norāda uz to, ka šo pakalpojumu jomā konkurence nav pietiekama. Tomēr atšķirībā no situācijas, kas dominē balss un SMS īsziņu viesabonēšanas pakalpojumu jomā, konkurences ierobežojumi pastāv mazumtirdzniecības līmenī, jo viesabonentiem ir alternatīvi līdzekļi, ar ko piekļūt datu pakalpojumiem, atrodoties ārzemēs, piemēram, publiskā bezvadu piekļuve internetam,

⁶ OV L 108, 24.4.2002., 7. lpp.

⁷ OV L 108, 24.4.2002., 33. lpp.

un tam nav vajadzīgi piešķirtie numuri. Tādēļ šajā posmā būtu pārāgri regulēt cenas mazumtirdzniecības līmenī.

- (33) Tomēr jāievieš pasākumi, lai uzlabotu datu viesabonēšanas pakalpojumu mazumtirdzniecības cenu pārredzamību, jo īpaši, lai novērstu pārmērīgi lielo rēķinu problēmu, kas rada šķēršļus iekšējā tirgus vienmērīgai darbībai, un lai viesabonentiem nodrošinātu instrumentus, kas tiem vajadzīgi, lai uzraudzītu un kontrolētu izdevumus par datu viesabonēšanas pakalpojumiem.
- (34) Jo īpaši mobilajiem operatoriem jānodrošina viesabonentiem personalizēta tarifu informācija par cenām, ko piemēro par datu viesabonēšanas pakalpojumiem, kad tie pirmo reizi sāk izmantot datu viesabonēšanas pakalpojumu, ierodoties citā dalībvalstī. Šī informācija jānosūta uz to mobilo tālruni vai citu mobilo iekārtu vispiemērotākajā veidā, lai to varētu viegli saņemt un saprast.
- (35) Turklāt, lai novērstu šoku par rēķinu, mobilo sakaru operatoriem visiem saviem viesabonentiem jāpiedāvā iespēja bez maksas iepriekš noteikt maksimālo finanšu robežvērtību ārkārtas izmaksām par datu viesabonēšanas pakalpojumiem, un jānosūta piemērota brīdinājuma īsziņa, pirms noteiktais limits ir sasniegts. Kad tiks sasniegta minētā maksimālā robežvērtība, jāpārtrauc datu viesabonēšanas pakalpojumi, ja vien klients īpaši nepieprasa tos nodrošināt arī turpmāk.
- (36) Šie pārredzamības pasākumi jāuzskata par viesabonentiem paredzētu minimālu aizsardzību, un tiem nebūtu jāliedz mobilo sakaru operatoriem piedāvāt saviem klientiem virkni citu pakalpojumu, kas palīdz prognozēt un kontrolēt izdevumus par datu viesabonēšanas pakalpojumiem. Piemēram, daudzi operatori attīsta jaunu vienotu mazumtirdzniecības likmi viesabonēšanas piedāvājumiem, kas ļauj izmantot datu viesabonēšanu par noteiktu cenu noteiktā laikposmā līdz sasniegts „samērīgas lietošanas” apjoms. Tāpat operatori attīsta sistēmas, lai sniegtu iespēju viesabonentiem tikt informētiem reālā laikā par uzkrātajām datu viesabonēšanas ārkārtas izmaksām. Lai nodrošinātu iekšējā tirgus vienmērīgu darbību, šīs vietējo tirgu izmaiņas jāatspoguļo saskaņotajos noteikumos.
- (37) Turklāt aizvien augstās vairumtirdzniecības cenas par datu viesabonēšanas pakalpojumiem galvenokārt ir pamatojamas ar augstajām vairumtirdzniecības cenām, ko piemēro to tīklu operatori, kuriem netiek dota priekšroka. Šādas izmaksas rada datplūsmas vadības ierobežojumi, kas nemudina operatorus vienpusēji pazemināt vairumtirdzniecības standarta cenas, jo datus saņems neatkarīgi no piemērotā tarifa. Tas rada krasas vairumtirdzniecības izmaksu svārstības. Atsevišķos gadījumos vairumtirdzniecības datu viesabonēšanas cenas, ko piemēro sakaru tīkliem, kuriem netiek dota priekšroka, ir trīsdesmit reizes augstākas nekā tās, kuras piemēro vēlamajam sakaru tīklam. Šādas pārmērīgi augstās vairumtirdzniecības cenas par datu viesabonēšanas pakalpojumiem izraisa vērā ņemamus konkurences apstākļu traucējumus starp mobilo sakaru operatoriem Kopienā, kas apdraud iekšējā tirgus vienmērīgu darbību. Tās arī neļauj vietējo mobilo sakaru tīklu operatoriem paredzēt to vairumtirdzniecības izmaksas un tādējādi nodrošināt klientiem pārredzamus un konkurētspējīgus mazumtirdzniecības cenu piedāvājumus. Ņemot vērā to, ka valstu regulējošās iestādes spēj tikai nelielā mērā efektīvi risināt šādas problēmas valsts mērogā, datu viesabonēšanas pakalpojumiem jāpiemēro vairumtirdzniecības cenas robežvērtība. Vairumtirdzniecības cenas robežvērtība jānosaka aizsardzības līmenī, un tai jābūt augstākai par pašreiz tirgū pieejamajām viszemākajām vairumtirdzniecības

cenām, lai sekmētu konkurences apstākļus un veicinātu labāku iekšējā tirgus darbību klientu interesēs.

- (38) Lai atspoguļotu izmaiņas tirgū un piemērojamās regulatīvos noteikumus elektronisko sakaru jomā, jāatsaucas uz „publiskajiem sakaru tīkliem”, nevis „publiskajiem telefonsakaru tīkliem”. Konsekvences dēļ attiecīgi jāgroza Direktīvas 2002/21/EK (pamatlīdzība) 1. panta 5. punkts.
- (39) Ņemot vērā to, ka šīs regulas mērķus — proti, grozīt Regulu (EK) Nr. 717/2007 un Direktīvu 2002/21/EK, lai saglabātu un turpmāk pilnveidotu vienotu noteikumu kopumu, lai nodrošinātu, ka publisko mobilo sakaru tīklu lietotāji, ceļojot Kopienas teritorijā, nemaksātu pārmērīgi augstas cenas par Kopienas mēroga viesabonēšanas pakalpojumiem (veicot vai saņemot balss zvanus, SMS īsziņas vai datu pārraidi), tādējādi veicinot vienmērīgu iekšējā tirgus darbību, vienlaikus nodrošinot klientiem augsta līmeņa aizsardzību un saglabājot konkurenci starp mobilo sakaru operatoriem — nevar drošā, saskaņotā, savlaicīgā veidā pietiekami labi sasniegt dalībvalstu mērogā, un tādēļ minētos mērķus var labāk sasniegt Kopienas līmenī, Kopiena var pieņemt vajadzīgos grozījumus pasākumus saskaņā ar Līguma 5. pantā noteikto subsidiaritātes principu. Saskaņā ar minētajā pantā noteikto proporcionalitātes principu šī regula nosaka tikai to, kas ir piemērots un vajadzīgs minēto mērķu sasniegšanai.
- (40) Šī kopējā pieeja tomēr jā saglabā uz ierobežotu laikposmu, bet ņemot vērā pārskatīšanu, ko veiks Komisija, tā var turpmāk tikt paplašināta vai grozīta. Komisijai būtu jāizvērtē ar šo regulu grozītās Regulas (EK) Nr. 717/2007 efektivitāte un ieguldījums regulējošo noteikumu īstenošanā un iekšējā tirgus vienmērīgā darbībā, kā arī jāņem vērā šīs regulas ietekme uz mazākiem mobilo sakaru pakalpojumu sniedzējiem Kopienā un to stāvokli Kopienas mēroga viesabonēšanas tirgū.
- (41) Tāpēc attiecīgi jāgroza Regula (EK) Nr. 717/2007 un Direktīva 2002/21/EK,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (EK) Nr. 717/2007 grozījumi

Regulu (EK) Nr. 717/2007 groza šādi.

1. Nosaukumā frāzi „publiskajos mobilo telefonsakaru tīklos” aizstāj ar frāzi „publiskajos mobilo sakaru tīklos”.
-
2. Regulas 1. pantu groza šādi:
 - a) Panta 1. punktu aizstāj ar šādu:

„1. Ar šo regulu ievieš kopēju pieeju, lai nodrošinātu, ka publisko mobilo sakaru tīklu lietotājiem, ceļojot Kopienas teritorijā, nebūtu jāmaksā pārmērīgas cenas par Kopienas mēroga viesabonēšanas pakalpojumiem, veicot un saņemot zvanus, par SMS sūtīšanu un

saņemšanu un par pakešu komutācijas datu pakalpojumu lietošanu, tādējādi veicinot iekšējā tirgus vienmērīgu darbību, vienlaikus nodrošinot patērētāju augsta līmeņa aizsardzību, saglabājot konkurenci mobilo sakaru operatoru starpā un stimulus jauninājumu veikšanai un patērētāju izvēlei.

Ar to paredz noteikumus par maksām, kādas mobilo sakaru operatori par starptautiskās viesabonēšanas pakalpojumu sniegšanu drīkst piemērot balss zvaniem un SMS īsziņām ar savienojuma uzsākšanu un savienojuma pabeigšanu Kopienā, un tā attiecas uz maksām, ko piemēro pakešu komutācijas datu sakaru pakalpojumiem, ko viesabonēšanas klienti izmanto viesabonēšanas laikā mobilo sakaru tīklā citā dalībvalstī. Tā attiecas gan uz maksām, ko piemēro starp tīklu operatoriem vairumtirdzniecības līmenī, gan vajadzības gadījumā uz maksām, ko vietējie mobilo sakaru operatori piemēro mazumtirdzniecības līmenī.”

b) Panta 4. punktu aizstāj ar šādu:

„4. Šajā regulā noteiktos maksu ierobežojumus izsaka euro valūtā. Ja maksu, ko reglamentē 3., 4., 4.a, 4.b panta un 6.a panta 4. punkta noteikumi, izsaka citā valūtā, sākotnējos ierobežojumus saskaņā ar minētajiem pantiem attiecīgajā valūtā nosaka, 3. un 4. panta noteikumiem piemērojot atsauces maiņas kursu, kas ir spēkā 2007. gada 30. jūnijā, un 4.a, 4.b panta un 6.a panta 4. punkta noteikumiem piemērojot atsauces maiņas kursu, kas ir spēkā 2009. gada [1. maijā] un — attiecībā uz abiem gadījumiem — ko Eiropas Centrālā Banka publicējusi *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Lai piemērotu turpmākus to ierobežojumu samazinājumus, kuri paredzēti 3. panta 2. punktā un 4. panta 2. punktā, pārskatītās cenas nosaka, izmantojot atsauces maiņas kursu, kas publicēts vienu mēnesi pirms pārskatīto cenu piemērošanas dienas.”

3. Regulas 2. panta 2. punktu groza šādi:

a) punkta b) apakšpunktā terminu „telefonsakaru” aizstāj ar terminu „sakaru”;

b) punkta c) apakšpunktā terminu „telefonsakaru” aizstāj ar terminu „sakaru”;

c) ar šādu apakšpunktu aizstāj d) apakšpunktu:

„d) „Kopienas mēroga viesabonēšana” ir mobilā tālruņa vai citas ierīces izmantošana, ko veic viesabonents, lai veiktu vai saņemtu zvanus Kopienas iekšienē vai lai nosūtītu vai saņemtu SMS īsziņas, vai izmantotu pakešu komutācijas datu sakarus, atrodoties ārpus dalībvalsts, kurā atrodas klienta vietējais mobilo sakaru operators, ja ir tāda vienošanās starp vietējā sakaru tīkla operatoru un apmeklētā sakaru tīkla operatoru;”

d) punkta b) apakšpunktā terminu „telefonsakaru” aizstāj ar terminu „sakaru”;

e) ar šādu apakšpunktu aizstāj f) apakšpunktu:

„f) „viesabonents” ir sauszemes publisko mobilo sakaru pakalpojumu sniedzēja klients, kura līgums vai vienošanās ar viņa vietējo mobilo sakaru operatoru ar Kopienā esoša sauszemes publisko mobilo sakaru tīkla palīdzību ļauj izmantot mobilo tālruni vai citu ierīci, lai veiktu vai saņemtu zvanus vai lai nosūtītu vai saņemtu SMS īsziņas, vai izmantotu pakešu komutācijas datu sakarus

apmeklētajā sakaru tīklā, ja ir tāda vienošanās starp vietējā sakaru tīkla operatoru un apmeklētā sakaru tīkla operatoru;”

f) ar šādu apakšpunktu aizstāj g) apakšpunktu:

„g) „apmeklētais sakaru tīkls” ir sauszemes publisko mobilo sakaru tīkls dalībvalstī, kas nav vietējais sakaru tīkls un kas atļauj viesabonentam veikt vai saņemt zvanus, nosūtīt vai saņemt SMS īsziņas vai nosūtīt vai saņemt pakešu komutācijas datus, ja ir tāda vienošanās ar vietējā sakaru tīkla operatoru.”

g) pievieno šādus h), i), j) un k) apakšpunktus:

„h) „SMS īsziņu eirotarifs” ir jebkurš tarifs, kas nepārsniedz maksimālo cenu, kura paredzēta 4.a pantā, un ko vietējais mobilo sakaru operators var noteikt par regulēto viesabonēšanas SMS īsziņu pakalpojumu sniegšanu saskaņā ar minēto pantu;

i) „SMS īsziņa” ir teksta īsziņu pakalpojums, ko galvenokārt veido alfabētiskas un/vai ciparu zīmes, ko var nosūtīt starp mobilo sakaru numuriem, kuri piešķirti saskaņā ar nacionālo numerācijas plānu;

j) „regulēta viesabonēšanas SMS īsziņa” ir viesabonenta nosūtīta īsziņa, kad savienojumu uzsāk apmeklētajā sakaru tīklā un savienojumu pabeidz publiskajā sakaru tīklā Kopienas teritorijā, vai viesabonenta saņemta SMS īsziņa, kad savienojumu uzsāk publiskajā sakaru tīklā Kopienas teritorijā un savienojumu pabeidz apmeklētajā sakaru tīklā;

k) „regulēts datu viesabonēšanas pakalpojums” ir viesabonēšanas pakalpojums, kas viesabonentam ļauj pārraidīt vai saņemt pakešu komutācijas datus, izmantojot mobilo tālruni vai citu mobilo sakaru ierīci, kad tas izmanto apmeklēto sakaru tīklu. Regulētajā datu viesabonēšanas pakalpojumā nav ietverta regulēto viesabonēšanas zvanu vai SMS īsziņu pārraide vai saņemšana, bet tajā ir ietverta multivides ziņojumu pakalpojumu (MMS) īsziņu nosūtīšana un saņemšana.”

4. Regulas 3. pantu groza šādi:

a) Panta 2. punktu aizstāj ar šādu:

„2. Šo vidējo vairumtirdzniecības tarifu piemēro starp jebkuriem diviem operatoriem un aprēķina divpadsmit mēnešu laikposmā vai īsākā laikposmā, kāds paliek līdz maksimālā vidējā vairumtirdzniecības tarifa piemērošanas beigu datuma, kā noteikts šajā punktā, vai kāds paliek pirms šīs regulas beigu datuma. Maksimālo vidējo vairumtirdzniecības tarifu samazina līdz EUR 0,28 un EUR 0,26 attiecīgi 2008. gada 30. augustā un 2009. gada 1. jūlijā un turpmāk to samazina līdz EUR 0,23, EUR 0,20 un EUR 0,17 attiecīgi 2010. gada 1. jūlijā, 2011. gada 1. jūlijā un 2012. gada 1. jūlijā.”

b) Šī panta 3. punktā pievieno šādu daļu:

„Tomēr sākot no 2009. gada 1. jūlija panta 1. punktā norādīto vidējo vairumtirdzniecības tarifu aprēķina, kopējos vairumtirdzniecības viesabonēšanas ieņēmumus dalot ar vairumtirdzniecības viesabonēšanas to minūšu kopējo skaitu, kuras faktiski izmantotas,

attiecīgajam operatoram attiecīgajā laika posmā Kopienā nodrošinot vairumtirdzniecības viesabonēšanas zvanus, un kuras uzkrātas, aprēķinot sekundēs.”

5. Regulas 4. pantu groza šādi:

a) panta 2. punktu aizstāj ar šādu:

„2. Eiropas tarifa [eirotarifa] mazumtirdzniecības cena bez PVN, kuru vietējais mobilo sakaru operators drīkst piemērot tā viesabonentam par regulēta viesabonēšanas zvana nodrošināšanu var būt katram viesabonēšanas zvanam atšķirīga, bet nepārsniedz EUR 0,49 par minūti par jebkuru veikto zvanu vai EUR 0,24 par minūti par jebkuru saņemto zvanu. Maksimālo cenu samazina līdz EUR 0,46 un EUR 0,43 par veiktajiem zvaniem un EUR 0,22 un EUR 0,19 par saņemtajiem zvaniem attiecīgi 2008. gada 30. augustā un 2009. gada 1. jūlijā. Maksimālo cenu turpmāk samazina līdz EUR 0,40, EUR 0,37 un EUR 0,34 par veiktajiem zvaniem un EUR 0,16, EUR 0,13 un EUR 0,10 par saņemtajiem zvaniem attiecīgi 2010. gada 1. jūlijā, 2011. gada 1. jūlijā un 2012. gada 1. jūlijā.

Sākot no 2009. gada 1. jūlija visi vietējie mobilo sakaru operatori piemēro to viesabonentiem eirotarifa maksu par visiem regulētajiem viesabonēšanas zvaniem, gan veiktajiem, gan saņemtajiem, aprēķinot cenu par sekundi.

Atkāpjoties no šā punkta otrās daļas noteikumiem, veiktajiem zvaniem, kam piemēro eirotarifu, vietējais mobilo sakaru operators var piemērot sākotnējo minimālo iekasēšanas laikposmu, kas nepārsniedz 30 sekundes.”

b) panta 4. punktu aizstāj ar šādu:

„4. Katrs viesabonents jebkurā brīdī pēc 3. punktā izklāstītā procesa pabeigšanas var pieprasīt pāriet uz eirotarifu vai atteikties no tā. Ikviena pāreja jāveic bez maksas vienas darbdienas laikā pēc pieprasījuma saņemšanas, un tā nav saistīta ar nosacījumiem vai ierobežojumiem attiecībā uz citiem abonēšanas elementiem, izņemot gadījumus, kad viesabonents, kas ir abonējis īpašu viesabonēšanas paketi, kurā ietverti vairāki viesabonēšanas pakalpojumi (t.i., balss zvani, SMS un/vai datu pārraide), vēlas pāriet uz eirotarifu, tad vietējais mobilo sakaru operators var pieprasīt šādam abonentam atteikties no minētās paketes citu elementu priekšrocībām. Vietējais mobilo sakaru operators var aizkavēt pāreju uz citu tarifu, kamēr minimālajā noteiktajā laika posmā, kas nepārsniedz trīs mēnešus, ir spēkā iepriekšējais viesabonēšanas tarifs.”

6. Iekļauj šādu 4.a pantu:

„4.a pants

Vairumtirdzniecības cenas par regulētām viesabonēšanas SMS īsziņām

1. Sākot no 2009. gada 1. jūlija vidējais vairumtirdzniecības tarifs, ko apmeklētā sakaru tīkla operators var piemērot viesabonenta vietējā sakaru tīkla operatoram par regulētas viesabonēšanas SMS īsziņas nosūtīšanu no apmeklētā tīkla, nepārsniedz EUR 0,04 par SMS īsziņu.

2. Šo vidējo vairumtirdzniecības tarifu piemēro starp jebkuriem diviem operatoriem un aprēķina divpadsmit mēnešu laikposmā vai īsākā laikposmā, kāds paliek līdz šīs regulas beigu datumam.

3. Panta 1. punktā norādīto vidējo vairumtirdzniecības tarifu aprēķina, kopējos vairumtirdzniecības viesabonēšanas ieņēmumus, ko apmeklētā mobilo sakaru tīkla operators saņēmis no katra vietējā mobilo sakaru tīkla operatora par regulēto SMS īsziņu savienojuma uzsākšanu un nosūtīšanu Kopienas mērogā attiecīgajā laikposmā, dalot ar kopējo šādu izejošo un nosūtīto SMS īsziņu skaitu, kas attiecas uz katru vietējo mobilo sakaru operatoru attiecīgajā laikposmā.

4. Apmeklētā mobilo sakaru tīkla operators papildus 1. punktā minētajai maksai nepiemēro maksu vietējo mobilo sakaru tīkla operatoram par tādu regulēto viesabonēšanas SMS īsziņu pabeigšanu, kas nosūtītas viesabonentam apmeklētajā sakaru tīklā.”

7. Regulu papildina ar šādu 4.b pantu:

„4.b pants

Mazumtirdzniecības cenas par regulētām viesabonēšanas SMS īsziņām

1. Vietējie sakaru tīkla operatori visiem viesabonentiem skaidrā un pārredzamā veidā nodrošina pieeju SMS īsziņu eirotarifam, kā norādīts 2. punktā. SMS īsziņu eirotarifs nav saistīts ar jebkādu abonēšanas maksu vai citu noteiktu maksu, vai regulāru maksu un to var apvienot ar jebkuru mazumtirdzniecības tarifu, ievērojot šā panta citus noteikumus.

2. Sākot no 2009. gada 1. jūlija SMS īsziņu eirotarifa mazumtirdzniecības cena bez PVN, kuru vietējais mobilo sakaru operators drīkst piemērot tā viesabonentam par regulētas viesabonēšanas SMS īsziņas nosūtīšanu, var būt katrai SMS īsziņai atšķirīga, bet nepārsniedz EUR 0,11.

3. Vietējie mobilo sakaru operatori nepiemēro maksu to viesabonentiem par saņemtu regulētu viesabonēšanas SMS īsziņu.

4. No 2009. gada 1. jūlija vietējie mobilo sakaru operatori automātiski piemēro SMS īsziņu eirotarifu visiem esošajiem viesabonentiem, izņemot tos viesabonentus, kuri jau paši ir izvēlējušies īpašus viesabonēšanas tarifus vai paketi, saskaņā ar kuru tie gūst priekšrocības no tarifa par regulēto viesabonēšanas SMS īsziņu, kas atšķiras no tarifa, kas tiem būtu jāmaksā, ja tie nebūtu izdarījuši šādu izvēli.

5. No 2009. gada 1. jūlija vietējie mobilo sakaru operatori piemēro SMS īsziņu eirotarifu visiem jauniem viesabonentiem, kuri nav apzināti izvēlējušies atšķirīgu viesabonēšanas SMS tarifu vai tarifu paketi viesabonēšanas pakalpojumiem, kurā ietverts atšķirīgs tarifs par regulētajām viesabonēšanas SMS īsziņām.

6. Visi viesabonenti var pieprasīt pāriet uz SMS īsziņu eirotarifu vai atteikties no tā jebkurā laikā. Ikviens pāreja jāveic bez maksas vienas darba dienas laikā pēc pieprasījuma saņemšanas, un tā nav saistīta ar nosacījumiem vai ierobežojumiem attiecībā uz abonēšanas elementiem, kas nav viesabonēšana. Vietējais mobilo sakaru operators var aizkavēt šādu pāreju uz citu tarifu, kamēr minimālajā noteiktajā laikposmā, kas nepārsniedz trīs mēnešus, ir

spēkā iepriekšējais viesabonēšanas tarifs. SMS īsziņu eirotarifu vienmēr var apvienot ar Eiropas tarifu.

7. Ne vēlāk kā 2009. gada 1. jūnijā vietējie mobilo sakaru operatori informē katru viesabonentu atsevišķi par SMS īsziņu eirotarifu, par to, ka minēto tarifu piemēros vēlākais no 2009. gada 1. jūlija visiem viesabonentiem, kuri nav apzināti izvēlējušies īpašu tarifu vai paketi, ko piemēro regulētajām SMS īsziņām, kā arī par viesabonentu tiesībām pāriet uz minēto tarifu un atteikties no tā saskaņā ar šā panta 6. punktu.”

8. Regulu papildina ar šādu 4.c pantu:

„4.c pants

Regulēto viesabonēšanas SMS īsziņu tehniskie raksturlielumi

Neviens vietējo mobilo sakaru operators vai apmeklētā sakaru tīkla operators nemaina regulēto viesabonēšanas SMS īsziņu tehniskos raksturlielumus tā, lai tos padarītu atšķirīgus no to SMS īsziņu tehniskajiem raksturlielumiem, kuras nodrošina tā iekšējā tirgū.”

9. Regulas 5. pantu svīturo.

10. Regulas 6. pantu aizstāj šādi:

„6. pants

Regulēto viesabonēšanas zvanu un SMS īsziņu mazumtirdzniecības cenu pārredzamība

1. Lai brīdinātu viesabonentu par to, ka tiks piemēroti viesabonēšanas tarifi zvanu veikšanai vai saņemšanai vai SMS īsziņu nosūtīšanai vai saņemšanai, izņemot, ja abonents ir paziņojis vietējam mobilo sakaru operatoram, ka viņam šis pakalpojums nav nepieciešams, vietējais mobilo sakaru operators, abonentam ierodoties dalībvalstī, kas nav abonenta vietējā sakaru tīkla dalībvalsts, bez nepamatotas kavēšanās automātiski bez maksas ar īsziņas pakalpojuma palīdzību nodrošina individualizētu pamatinformāciju par viesabonēšanas cenām (ieskaitot PVN), ko viesabonentam par zvanu veikšanu un saņemšanu un par SMS īsziņu nosūtīšanu piemēro apmeklētajā dalībvalstī.

Šī individualizētā pamatinformācija par cenām ietver maksimālos tarifus, kurus saskaņā ar šo tarifu shēmu var piemērot abonentam par:

- a) zvanu veikšanu apmeklētajā valstī un par zvaniem uz tā dalībvalsts vietējo tīklu, kā arī par saņemtajiem zvaniem; kā arī
- b) par regulēto viesabonēšanas SMS īsziņu sūtīšanu, atrodoties apmeklētajā dalībvalstī.

Tajā arī norāda 2. punktā minēto bezmaksas numuru precīzākas informācijas saņemšanai.

Klientam, kurš ir paziņojis, ka automātisks īsziņas pakalpojums viņam nav nepieciešams, ir tiesības jebkurā laikā un bez maksas pieprasīt vietējam mobilo sakaru operatoram atkal nodrošināt pakalpojumu.

Neredzīgiem un daļēji neredzīgiem klientiem šo individualizēto pamatinformāciju par cenām vietējie mobilo sakaru operatori automātiski nodrošina bez maksas, izmantojot balss zvanu, ja šie klienti to pieprasa.

2. Papildus 1. punktam klientiem ir tiesības izmantojot mobilo balss zvanu vai SMS īsziņu pieprasīt un bez maksas saņemt precīzāku individualizētu informāciju par viesabonēšanas cenām, kuras piemēro balss zvaniem, SMS, MMS un citiem datu sakaru pakalpojumiem, kā arī informāciju par pārredzamības pasākumiem, ko piemēro saskaņā ar šo regulu. Šādas informācijas pieprasījumu sniedz pa bezmaksas numuru, kuru šādam nolūkam paredzējis vietējais mobilo sakaru operators.

3. Vietējie mobilo sakaru operatori visiem lietotājiem nodrošina pilnīgu informāciju par piemērojamām viesabonēšanas cenām, jo īpaši par Eiropas tarifu un SMS īsziņu eirotarifu, kad tiek veikta abonēšana. Vietējie mobilo sakaru operatori saviem viesabonentiem bez nepamatotas kavēšanās nodrošina jaunāko informāciju par piemērojamām viesabonēšanas cenām katru reizi, kad šīs cenas mainās.

Vietējie mobilo sakaru operatori veic nepieciešamos pasākumus, lai visiem viesabonentiem nodrošinātu informāciju par Eiropas tarifa un SMS īsziņu eirotarifa pieejamību. Jo īpaši visiem viesabonentiem līdz 2007. gada 30. jūlijam skaidrā un nepārprotamā veidā sniedz informāciju par nosacījumiem saistībā ar Eiropas tarifu un līdz 2009. gada 1. jūnijam — saistībā ar SMS īsziņu eirotarifu. Periodiski visiem klientiem, kuri izvēlējušies citu tarifu, atgādina par Eiropas tarifu.”

11. Iekļauj šādu 6.a pantu:

„6.a pants

Pārredzamība un aizsargmehānismi regulētajiem datu viesabonēšanas pakalpojumiem

1. Vietējie mobilo sakaru operatori nodrošina, ka to viesabonenti tiek atbilstīgi informēti par tarifiem, ko piemēro par regulēto datu viesabonēšanas pakalpojumu izmantošanu, tādā veidā, kas atvieglo klientu izpratni par šādu pakalpojumu izmantošanas finansiālajām sekām un ļauj tiem uzraudzīt un kontrolēt savus izdevumus par regulētiem datu viesabonēšanas pakalpojumiem saskaņā ar 2. un 3. punktu.

2. Vēlākais no 2009. gada 1. jūlija vietējo mobilo sakaru operators automātiski nosūta paziņojumu, kurā informē viesabonentu par to, ka tas izmanto viesabonēšanu, un kurā sniedz personalizētu tarifu informāciju par cenām, ko piemēro par regulēto datu viesabonēšanas pakalpojumu sniegšanu attiecīgajam viesabonentam attiecīgajā dalībvalstī, izņemot, ja klients ir paziņojis savam vietējam mobilo sakaru sniedzējam, ka viņam šāda informācija nav vajadzīga.

Šādu personalizētu tarifu informāciju nosūta uz viesabonenta mobilo tālruni vai citu mobilo sakaru iekārtu tad, kad viesabonents pirmo reizi uzsāk regulēto datu viesabonēšanas pakalpojumu izmantošanu konkrētā dalībvalstī, kas nav abonenta vietējā sakaru tīkla dalībvalsts. To nosūta bez nepamatotas kavēšanās un bez maksas atbilstīgā veidā, kas pielāgots, lai informāciju būtu viegli saņemt un saprast.

Klientam, kurš ir paziņojis savam vietējo mobilo sakaru operatoram, ka automātisks tarifu informācijas pakalpojums viņam nav nepieciešams, ir tiesības jebkurā laikā un bez maksas pieprasīt vietējam mobilo sakaru operatoram atkal nodrošināt minēto pakalpojumu.

3. Iepriekš noteiktas robežvērtības mehānisms, ar kuru vietējie mobilo sakaru operatori ne vēlāk kā 2010. gada 1. jūlijā visiem saviem viesabonentiem bez maksas piedāvā un uztur pieejamu iespēju ārkārtas izmaksām par regulētiem datu viesabonēšanas pakalpojumiem iepriekš noteikt maksimālo finansiālo robežvērtību, kas izteikta valūtā, ko izmanto viesabonenta rēķinā.

Kad ir sasniegta iepriekš noteiktā robežvērtība, vietējais mobilo sakaru operators nekavējoties pārtrauc regulēto datu viesabonēšanas pakalpojumu sniegšanu viesabonentam, ja vien viesabonents nepieprasa minēto pakalpojumu sniegšanu turpināt vai atsākt.

Vietējais mobilo sakaru operators arī nodrošina, ka uz viesabonenta mobilo tālruni vai citu mobilo sakaru ierīci nosūta atbilstīgu brīdinājuma paziņojumu, kad ir sasniegta viena vai vairākas starpsummā robežvērtības, par kurām iepriekš vienojies klients un vietējais mobilo sakaru sniedzējs. Nosūtot brīdinājuma paziņojumu, viesabonentu informē par to, ka tuvojas iepriekš noteiktā robežvērtība, un par to, kā klientam rīkoties turpmāk, ja viņš vai viņa vēlas pieprasīt minēto pakalpojumu nepārtrauktu vai atjaunotu sniegšanu.

4. Sākot no 2009. gada 1. jūlija:

- a) vidējais vairumtirdzniecības tarifs, ko apmeklētā sakaru tīkla operators var piemērot viesabonenta vietējā sakaru tīkla operatoram par regulēto datu viesabonēšanas pakalpojumu nodrošināšanu, kas veikta šajā apmeklētajā tīklā, nepārsniedz aizsargvērtību EUR 1,00 apmērā par pārraidīto datu megabaitu;
- b) šo vidējo vairumtirdzniecības tarifu piemēro starp jebkuriem diviem operatoriem un aprēķina divpadsmit mēnešu laikposmā vai īsākā laikposmā, kāds paliek līdz šīs regulas beigu datumam;
- c) punkta a) apakšpunktā norādīto vidējo vairumtirdzniecības tarifu aprēķina, kopējos vairumtirdzniecības viesabonēšanas ieņēmumus, ko apmeklētā mobilo sakaru tīkla operators saņēmis no katra vietējā mobilo sakaru tīkla operatora par regulēto datu viesabonēšanas pakalpojumu sniegšanu attiecīgajā laikposmā, dalot ar to datu megabaitu kopējo skaitu, kuri patērēti, sniedzot minētos pakalpojumus attiecīgajā laikposmā.”

12. Regulas 7. pantu groza šādi:

- a) panta 2. punktu aizstāj ar šādu:

„2. Valstu regulējošās iestādes sniedz jaunāko informāciju par šīs regulas piemērošanu, jo īpaši par tās 3., 4., 4.a, 4.b un 6.a panta piemērošanu, publiski pieejamā veidā, tā lai tā ir viegli pieejama ieinteresētajām pusēm.”

- b) panta 5. punktu aizstāj ar šādu:

„5. Valstu regulējošās iestādes drīkst iejaukties pēc savas iniciatīvas, lai nodrošinātu atbilstību šai regulai. Jo īpaši, vajadzības gadījumā, tās izmanto piekļuves direktīvas 5. pantā noteiktās pilnvaras, lai nodrošinātu atbilstīgu piekļuvi un savstarpēju savienojumu un lai garantētu

viesabonēšanas pakalpojumu pilnīgu savienojamību un sadarbību, piemēram, ja abonenti nevar apmainīties ar regulētām viesabonēšanas SMS īsziņām ar virszemes mobilo sakaru tīkla abonentiem citā dalībvalstī, jo nav panākta vienošanās par šādu īsziņu nodrošināšanu.”

13. Regulas 9. pantu aizstāj šādi:

„9. pants

Sankcijas

Dalībvalstis pieņem noteikumus par sankcijām, kas piemērojamas par šīs regulas pārkāpumiem, un veic visus vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu to īstenošanu. Noteiktajām sankcijām jābūt efektīvām, proporcionālām un preventīvām. Dalībvalstis par šiem noteikumiem paziņo Komisijai ne vēlāk kā 2008. gada 30. martā vai, ja Regulā [XXXX/YYYY] paredzētas papildu prasības, ne vēlāk kā deviņus mēnešus pēc minētās regulas stāšanās spēkā, un nekavējoties, ja pieņem šo noteikumu grozījumus, kas tās ietekmē.

14. Regulas 11. pantu aizstāj šādi:

„11. pants

Pārskatīšana

1. Komisija pārskata šīs regulas darbību un par to ziņo Eiropas Parlamentam un Padomei ne vēlāk kā 2011. gada 31. decembrī. Jo īpaši Komisija novērtē, vai ir sasniegti šajā regulā norādītie mērķi. Savā ziņojumā Komisija sniedz pārskatu par vairumtirdzniecības un mazumtirdzniecības cenu izmaiņām, lai viesabonentiem nodrošinātu balss un datu sakaru pakalpojumu, tostarp SMS un MMS pakalpojumu, sniegšanu un, ja vajadzīgs, iekļauj ieteikumus attiecībā uz vajadzību turpmāk regulēt šos pakalpojumus. Šajā nolūkā Komisija var izmantot saskaņā ar 7. panta 3. punktu sniegto informāciju.

2. Savā ziņojumā Komisija izvērtē, ņemot vērā norises tirgū, tostarp sniegtā pakalpojuma kvalitāti, kā arī attiecībā uz konkurenci un patērētāju aizsardzību, vai ir nepieciešams pagarināt šīs regulas darbības termiņu ilgāk par 13. pantā paredzēto periodu, vai arī grozīt to turpmāk, ņemot vērā jaunumus attiecībā uz maksām par mobilajiem balss un datu sakaru pakalpojumiem valstu līmenī un šīs regulas ietekmi dažādās Kopienas daļās un uz mazāku, neatkarīgu vai jaunizveidotu pakalpojumu sniedzēju konkurētspēju. Ņemot vērā izdarītos secinājumus, Komisija var iesniegt priekšlikumu Eiropas Parlamentam un Padomei.”

15. Regulas 12. pantā svītrot tekstu „ne vēlāk kā 2007. gada 30. augustā”.

16. Regulas 13. pantā skaitli „2010.” aizstāj ar skaitli „2013.”.

2. pants

Grozījums Direktīvā 2002/21/EK (pamatdirektīva)

Direktīvas 2002/21/EK (pamatdirektīva) 1. panta 5. punktā vārdus „mobilajos telefonsakaru tīklos” aizstāj ar terminu „publiskajos mobilo sakaru tīklos”.

3. pants

Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē,

Eiropas Parlamenta vārdā
priekšsēdētājs

Padomes vārdā
priekšsēdētājs